

KOTRAN, E. 30, 93, 147  
 KOTÁK, A. 27  
 KROUČEK, O. A. 124, 150  
 KŘIVÁČKOVÁ, P. I. 85, 150  
 KUBIŠEK, P. 63, 98, 148

**O b s a h**

KŘIVÁČEK, E. 10, 31, 34, 36, 57, 148, 150  
 KŘIVÁČKOVÁ, P. 28, 29, 95, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115

Úvod ..... 2  
 I. Východiska a metodologické aspekty práce ..... 5  
 II. Z historie české recepce Čechovovy prózy ..... 9  
 III. K otázce překladu humoresek ..... 37  
 IV. Překladatelské interpretace povídky Step ..... 61  
 V. K problematice interpretace Čechovovy vrcholné  
 prózy ..... 88  
 VI. K interpretačním variantám povídky Černý mnich .. 117  
 Závěry ..... 141  
 Literatura ..... 145  
 Художественный стиль прозы А.П. Чехова в интерпретации  
 чешских переводчиков /Резюме/ ..... 153  
 Jmenný rejstřík ..... 155

SCHNEIDER, A. 25  
 SCHULZOVÁ, A. 12, 18  
 SLAVINOVÁ, B. 32, 113, 114, 115  
 ŠTAVO, E. K. 8, 150  
 ŠTĚPÁNEK, B. 7, 148, 150  
 ŠVÁBL, J. 20, 22, 105, 148  
 ŠVÍK, A. G. 13, 16, 24, 45, 47, 48, 49, 71, 72, 73, 74, 75,  
 77, 85, 86, 107, 129, 130, 131, 149  
 ŠVÍKOVÁ, L. 12  
 ŠVÍKOVÁ, L. 20, 116, 119, 121, 150  
 ŠVÍKOVÁ-KOUBEK, A. K. 75  
 ŠVÍKOVÁ, T. 36, 41, 149